

いけだ くらしの じょうほう

池田 くらしの情報

Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa

Languages 中文

【多样化中心】

○日语Cafe

日期和时间 周二・周三・周四（除节假日）上午10点～11点30分

内容 和志愿者日语交流

对象 外国市民



○TBY「To Be yourself」（做你自己）

日期和时间 周六上午10点～11点30分

内容 辅导日语学习和家庭作业、小朋友们之间玩耍场所

对象 有外国血统的中小学生

定员 5名

【分发生理用品】

向因各种原因无法购买生理用品的人 分发生理用品。需要的人请到多样化中心窗口领取。



池田市ダイバーシティセンター

池田市 ダイバーシティセンター

Ikeda-city
Diversity
Center



072-735-7588



idc@city.ikeda.osaka.jp



★2024年度 新入园儿童的招收★

【市立认定儿童园（1号认定）】

- 对象 居住本市的3岁至5岁幼儿（3岁幼儿只限sakurasasakura幼儿园・aorozoraあおぞら幼儿园）
- 招收人数 超过定员时，10月11日（周三）举行抽签会。
 〈3岁幼儿〉 sakurasakura幼儿园20人、aorozoraあおぞら幼儿园26人
 〈4岁幼儿〉 aorozoraあおぞら幼儿园4人、nakayoshinakayoshi儿童园18人、hikariひかり儿童园20人。
 〈5岁幼儿〉 请咨询各课
- 对儿童的成长和发育有担心的家长

9月6日（周三）前，希望去sakurasakura・aorozoraあおぞら幼儿园的请咨询教育政策课（☎072-754-6249）。

希望去nakayoshinakayoshi・hikariひかり儿童园的请咨询幼儿保育课（☎072-754-6208）

- 申请书的分发 9月1日（周五）起在担当课或各个园分发。

（周六・周日、节假日除外）

- 申请书的受理 10月2日（周一）～4日（周三）上午8点45分～下午5点15分 在各个担当课受理、或下午2点15分～4点30分在各个园受理

○私立幼儿园・认定儿童园（1号认定）

- 对象 3岁～5岁幼儿
- 申请书的分发 9月1日（周五）以后
- 申请书的受理 10月1日（周日）以后

※ 详情请咨询各个园

| | 设施名称 | 地址 | 咨询电话 |
|---------|------------------------|-----------|--------------|
| 市立认定儿童园 | さくら幼稚園（sakura幼儿园） | 大和町1-4 | 072-751-3515 |
| | あおぞら幼稚園（aorozora幼儿园） | 畑1-1-1 | 072-751-9554 |
| | なかよしこども園（nakayoshi儿童园） | 石橋4-6-1 | 072-761-6751 |
| | ひかりこども園（hikari儿童园） | 神田2-4-1 | 072-752-0414 |
| 私立幼儿园 | 池田五月山教会幼儿园 | 五月丘2-7-19 | 072-751-5130 |
| | 天主教圣母玛利亚幼儿园 | 満寿美町9-26 | 072-751-4428 |
| | 室町幼儿园 | 室町7-4 | 072-751-4029 |
| | 友星幼儿园 | 伏尾台2-11 | 072-751-1828 |
| 私立认定儿童园 | 宣真认定儿童园 | 天神1-1-41 | 072-762-4500 |
| | さつきこども園（satsuki儿童园） | 城南2-4-20 | 072-751-6830 |
| | 亀之森幼儿园・亀之森婴儿园 | 住吉2-3-1 | 072-762-1813 |
| | 池田旭丘幼儿园・池田旭丘婴儿园 | 旭丘1-9-21 | 072-751-8152 |
| | 石橋文化幼儿园 | 石橋2-12-12 | 072-762-0020 |
| | 五月丘儿童园 | 五月丘3-4-12 | 072-753-6000 |
| | てんじんこども園 Tenjin儿童园 | 天神1-1-13 | 072-761-3887 |
| | 石橋文化mitsuha みつは儿童园 | 井口堂3-4-35 | 072-762-0020 |

【咨询】 sakuraさくら幼儿园・aозoraあおぞら幼儿园 学务课 ☎072-754-6291
nakayoshiなかよし儿童园・hikariひかり儿童园 幼儿保育课 ☎072-754-6208

【有关保育所·认定儿童园（2号认定）的特别支援保育】

在保育所或认定儿童园的集体生活中，对需要得到照顾的幼儿实施个别或部分支援的特别支援保育。需要的人先电话预约，事先做好咨询。

- ・对象〈3岁幼儿〉2020年4月2日～2021年4月1日出生
〈4岁幼儿〉2019年4月2日～2020年4月1日出生
〈5岁幼儿〉2018年4月2日～2019年4月1日出生

全都和监护人一起居住本市内，被认可需要监护人的保育，在集体保育中需要照顾的幼儿（有关机关劝告利用支援制度的幼儿）

・咨询受理期间 在9月29日（周五）（周六・周日、节假日除外）之前，请向幼儿保育课咨询☎072-754-6208。
希望去sakuraさくら幼儿园・aозoraあおぞら幼儿园的，请向教育政策课咨询☎072-754-6294

※2023年度的保育所、认定儿童园（2・3号认定）、区域型保育事业等的新入所申请的受理详情，刊登在本杂志11月号里。

【咨询】幼儿保育课 ☎072-754-6208
sakuraさくら幼儿园・aозoraあおぞら幼儿园 请向教育政策课咨询 ☎072-754-6294

★五月山绿色市场&大家的广场★

那里聚集了手工艺品店和池田市得意的各种店铺。还有趣味作品和收藏品以及各种团体的活动报告。

〈9月的部门〉

【日期和时间】9月16日（周六）・17日（周日）上午10点至下午4点

【地点】五月山公园（两天）、栄町商店街（仅17日）

〈10月的部门〉同时召开艺术竞赛会

【日期和时间】10月7日（周六）至9日（节日）上午10点至下午4点

【地点】五月山公园・栄町商店街

※ 详情请查阅本市绿色市场执行委员会主页。

【咨询】该执行委员会 ☎090-1952-5097



★新冠疫苗接种通知★

详情或最新情报请查阅池田市主页

2023年秋季开始接种。预定 新冠疫苗的免费接种这次为最后一次。

【咨询】池田市新冠疫苗呼叫中心 ☎0570-070-767

（周一～周五 上午9点～下午5点）



★水果篮（外国人亲子支援）★

日期和时间 9月15日（周五）上午10点～11点30分 下午0点30分～2点 下2点30分～4点

内容 亲子交流等

对象 监护人一方的外国人和未就学儿童

定员 各10组

地点 棉帽子

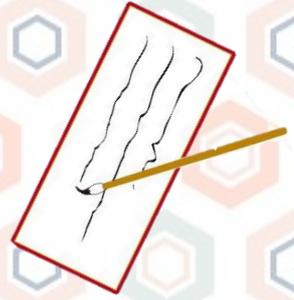
申请 周一到周五上午10点到下午4点直接去或者电话棉帽子 ☎072-761-6777



★征集消费生活题材的川柳★

征集以「恶性经营」等消费者纠纷为主题的5・7・5的川柳作品。

作品获奖者可获赠1万日元礼品卡等奖品。



对象：在池田市内居住・上学・工作的小学生以上的人

部门：一般部门、初高中生部门、小学生部门

获奖纪念品：

- ・池田市长奖（一般部门）1万日元礼品卡 1人
- ・池田市长奖（初高中生部门・小学生部门）1万日元图书卡 各部门各1人
- ・消费生活中心奖 池田品牌认定品组合一套 各部门4人
- ・参加奖 亲自送到消费生活中心的人，可获得独创的福丸君自动铅笔小礼品。

主题：恶性经营或金钱的使用方法等，与消费生活相关的内容

报名方法：10月31日（周二）之前，填写下述所需事项，本人送到或邮寄、发邮件到消费生活中心。

必要事项：姓名、笔名、地址、电话号码、学校名・学年（仅限学生）、年龄、征集作品（每人2个作品之内）

地址：〒563-0055 菅原町3-1ステーションN301号室

邮箱：s-center@city.ikeda.osaka.jp（邮件名请写上「川柳応募」）

※ 详情请查阅本市主页

【咨询】商工振兴课 ☎072-754-6230



The place for the children with foreign backgrounds.

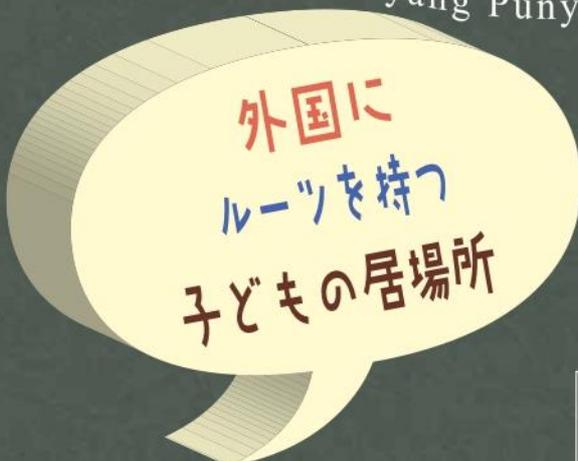
Tempat Anak-anak yang Punya Route dengan Luar Negeri

외국인 어린이들이 모이는 곳

Địa điểm cho những đứa trẻ có hoàn cảnh ngoại quốc

有外国关系的小朋友的相聚场所

T
O
B
E
Y
OURSELF



072-735-7588

idc@city.ikeda.osaka.jp

T B Y

外国にルーツを持つ

子どもたちが集まり、

日本語の勉強をしたり

宿題を手伝ってもらったり

みんなで遊んだりします。

対象

小学生～中学生

- ・1～3年生の児童は保護者が送迎してください。

場所

池田市
ダイバーシティセンター

- ・池田市石橋1-23-6
ツナガリエ石橋 5階
ダイバーシティセンター

毎週土曜日

午前10時～11時30分
*祝日は休み

- ・担任の先生を通じて申し込んでください。

T B Y

TBY is the place for the children with foreign backgrounds where they get supports with Japanese skills, their school homework.

TBY also provides some fun activities for them to enjoy.

Applicants

Primary school to Junior high school students

- ・1st to 3rd grade students need to be dropped off and picked up, by thier guardian.

Place

Ikeda Diversity Center
・Tsunagarie Ishibashi 5F
1-23-6 Ishibashi, Ikeda

EVERY SATURDAY

10:00 AM - 11:30 AM

*Closed on national holidays

- ・Please apply through a class teacher of your attending school

T B Y

TBY的内容提供

有外国关系的小

朋友在这里学习日文,

帮助做作业,

大家一起玩游戏

対象

小学生～中学生

- ・小学1年级 小学生3年级的儿童需要家长接送

地点

池田市
多样性中心

- ・池田市石橋1-23-6
ツナガリエ石橋 5階
ダイバーシティセンター

星期六

10:00～11:30

*假期关闭

- ・请通过担任老师来申请

T B Y

Anak-anak yang punya route di

negara asing berkumpul, lalu

menerima bantuan pelajaran

bahasa Jepang, pekerjaan

rumah dan bermain dengan

semua orang dll.

Ditujukan kepada

Anak Sekolah Dasar-Siswa Sekolah Menengah

- ・Untuk anak SD kelas 1-3, harus diantar jemput oleh orangtuanya

Tempat

Ikeda Diversity Center
・Tsunagarie Ishibashi 5F
1-23-6 Ishibashi, Ikeda

SABTU BUKA

10:00 AM - 11:30 AM

*Tutup pada hari libur nasional

- ・Silakan mendaftar melalui guru wali kelas

ZOOM

★ Free
★ Appointment
Required

For
Foreign
Residents

Online Consultations

Scheduled for October



| Consultations | Day | Time |
|----------------------------|--------------------|---------------|
| Bureaucratic Specialist | October 8th (Sun) | 13:30 - 16:30 |
| Labor | October 16th (Mon) | 13:30 - 17:15 |
| Law | October 22th (Sun) | 13:30 - 16:30 |
| Immigration | October 25th (Wed) | 13:30 - 17:00 |
| Daily Life | October 23th (Mon) | 13:30 - 17:00 |
| | October 24th (Tue) | |

You can consult about various issues, including your resident status, marriage, divorce or any other matters with professionals via Zoom. You will be able to consult at your local municipality or at home using your PC.

Languages:

Japanese, English, Chinese, Korean, Thai, Vietnamese, Filipino, Portuguese, Spanish, Indonesian, Nepali, Ukrainian and Russian.
Please make an appointment in advance by phone or e-mail.

Contacts/Appointment: Ikeda Diversity Center

563-0032 5th floor Tsunagarie, 1-23-6 Ishibashi, Osaka

Tel: 072-735-7588 Fax: 072-735-7589 E-mail: idc@city.ikeda.Osaka.jp



定員12名
先着順

プロの日本語講師が、
テキストを使ってわかりやすく教えます。

はたらくためのほんご

日時

2023年10月7日からの
土曜日（12回） 10:00～11:30

場所

池田市ダイバーシティセンター
(池田市石橋1-23-6 ツナガリエ石橋5F)

対象

日本語能力試験N3～N4レベルの人で、
はたらくために日本語を勉強したい人

参加費

テキスト代込み 2,000円

後期12回▶

| 10 2023 | | | | | | |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Sun | Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 |

| 11 2023 | | | | | | |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Sun | Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat |
| 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 1 | 2 |

| 12 2023 | | | | | | |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Sun | Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |

| 1 January 2024 | | | | | | |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | 31 | | | |



申し込み 名前と電話番号を書いて、メールしてください
池田市ダイバーシティセンター

idc@city.ikeda.osaka.jp